

Tefal®

AQUASPEED



EN
DE
FR
NL
ES
PT
IT
DA
SV
NO
FI
EL
HU
CS
SK
SL
SR
HR
RO
BG
TR
UK
RU
PL
ET
LV
LT

www.tefal.com

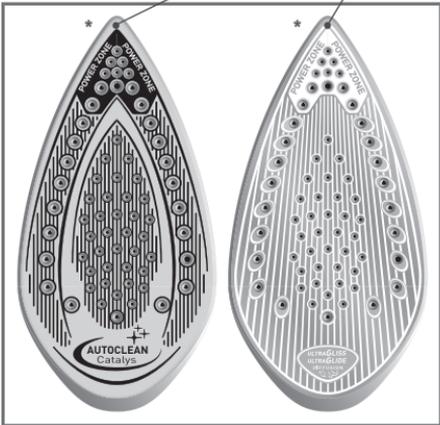
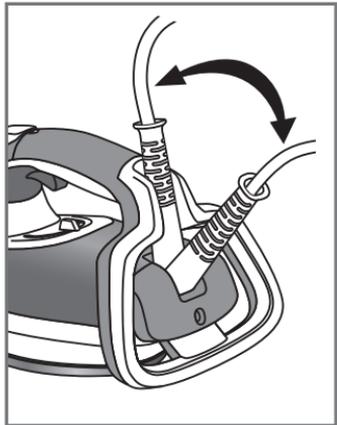
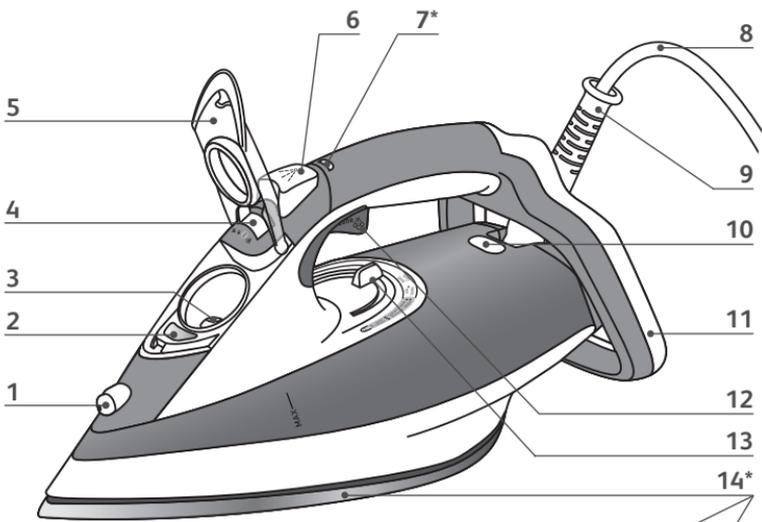




fig.1

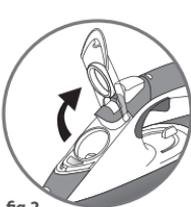


fig.2



fig.3

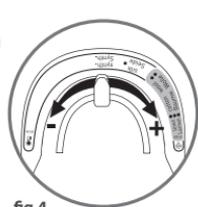


fig.4



fig.5



fig.6



fig.7

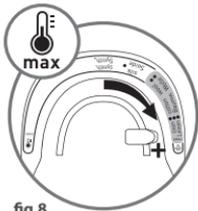


fig.8



fig.9



fig.10



fig.11



fig.12



fig.13

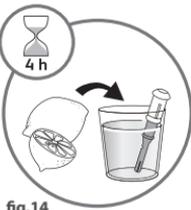


fig.14



fig.15



fig.16



fig.17



fig.18



fig.19

Для вашей безопасности

- Перед первым использованием прибора внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации и тщательно сохраните ее.
- Данный прибор отвечает действующим техническим правилам и стандартам безопасности (по электромагнитной совместимости, низкому напряжению, защите окружающей среды).
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
- Дети должны находиться под контролем для недопущения игры с прибором.
- Внимание! Напряжение вашей электросети должно соответствовать напряжению утюга (220-240 В).
- Неправильное подключение может вызвать непоправимый ущерб и привести к аннулированию гарантии.
- Этот утюг обязательно должен включаться в розетку с заземлением. В случае использования удлинителя убедитесь, что он биполярного типа (16 А) с проводником заземления.
- В случае повреждения электрошнурa немедленно замените его в уполномоченном сервисном центре во избежание любого риска.
- Запрещается пользоваться прибором после его падения, при явных внешних признаках повреждения или при ненормальной работе. Никогда не разбирайте прибор: сдайте его в авторизованный сервис-центр во избежание опасности.
- Никогда не погружайте утюг в воду!
- Не отключайте прибор от сети за шнур питания. Всегда отключайте прибор от сети: перед заполнением или промывкой емкости, перед чисткой, после каждого использования.
- Не оставляйте без присмотра прибор, подключенный к сети, а также пока он не остыл в течение примерно 1 часа.
- Подошва утюга может нагреваться до высокой температуры: Не трогайте ее пальцами; Дайте утюгу охладиться, перед тем как убрать его. Прибор выделяет пар, который может обжечь, в особенности при глажении на углу гладильной доски. Никогда не направляйте струю пара на людей или животных.
- Гладьте вашим утюгом и ставьте его только на устойчивой поверхности. При установке утюга на подставку убедитесь, что она устойчива.
- Прибор предназначен исключительно для домашнего пользования. Фирма снимает с себя ответственность и прекращает действие гарантии за неправильное использование прибора или за пользование им не в соответствии с инструкцией.

Не загрязняйте окружающую среду!

- ① Ваш прибор содержит материалы, которые можно переработать и использовать повторно.
 ♻️ Отдайте его в пункт сбора вторсырья.



Описание прибора

- | | |
|---|--|
| 1. Пульверизатор | 8. Шнур питания |
| 2. Кнопка извлечения противоиожегосткового стержня | 9. Система Easycord |
| 3. Противоиожегостковый стержень | 10. Сигнальная лампочка термостата. |
| 4. Регулятор подачи пара | 11. Пятка утюга |
| 5. Отверстие для заполнения резервуара | 12. Клавиша Power zone |
| 6. Кнопка пульверизатора | 13. Ручка управления термостатом |
| 7. Индикатор безопасного автоматического отключения Auto-Stop (в зависимости от модели) | 14. Подошва Autoclean Catalys* (в зависимости от модели) |

Перед первым использованием

Внимательно ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации.

Перед включением утюга снимите все этикетки с подошвы (в зависимости от модели).

- Перед первым использованием утюга с подачей пара рекомендуется включить утюг в горизонтальном положении на несколько минут, вдали от белья. В том же режиме несколько раз нажмите на клавишу Power zone.
- Во время первых использований возможно выделение дыма, незначительного количества частиц. Это явление совершенно безопасно для работы утюга и быстро исчезнет.

Подготовка

Какую воду использовать?

- Ваш прибор изготовлен для работы с водопроводной водой. Один раз в месяц производите автоочистку прибора.

• Никогда не используйте воду, содержащую добавки (крахмал, ароматизаторы, ароматические субстанции, смягчающие средства и т.д.), а также конденсированную воду (например, воду из сушилок для белья, холодильников, кондиционеров, дождевую воду). Такой тип воды содержит органические отходы или минеральные элементы, которые могут стать причиной шлешения, появления пятен при глажке или преждевременного изнашивания прибора.

Если вода у вас жесткая, смешайте водопроводную воду с деминерализованной водой в следующей пропорции:
50% водопроводной воды
50% деминерализованной воды

Заполните резервуар

Не превышайте Max отметку. Никогда не погружайте утюг в воду.

Чтобы наполнить резервуар, не требуется извлекать противозастывковый стержень.

- Перед заполнением резервуара отключите утюг.
- Установите кнопку подачи пара в положение  – рис.1.
- Возьмите утюг в руку и немного его наклоните, острый конец подошвы смотрит вверх.
- Откройте заслонку резервуара – рис.2.
- Заполните резервуар до отметки “MAX” – рис.3.
- Снова закройте отверстие резервуара.

Использование

Установите температуру и подачу пара

- Установите ручку управления термостатом – рис.4, в соответствии с приведенной ниже таблицей.
- Сигнальная лампочка загорается. Она погаснет, как только подошва достаточно нагреется – рис.5.

| ВИД ТКАНИ | ПОЛОЖЕНИЕ РЕГУЛЯТОРА ТЕРМОСТАТА | ПОЛОЖЕНИЕ РЕГУЛЯТОРА ПОДАЧИ ПАРА |
|---|---------------------------------|---|
| ЛЕН ХЛОПОК | MAX ●●● |  eco |
| ШЕРСТЬ | ●● |  |
| ШЕЛК / СИНТЕТИКА (Полиэстер, ацетат, акрил, полиамид) | ● |  |

Практический совет:

- При выборе данной установки  Вы сэкономите 20% энергии по сравнению с максимальным уровнем.
- Утюг нагревается быстро: начинайте глажение с тканей, которые требуют более низкой температуры, а затем переходите к белью, которое следует гладить при более высокой температуре
- Если Вы понизили температуру, перед тем, как продолжать гладить, дождитесь, чтобы загорелась сигнальная лампочка.
- При глажении белья, сшитого из различных тканей, устанавливайте температуру в расчете на самую нежную ткань.

Чтобы избежать протекания воды на белье:
- При глажении шелка или синтетки отключайте подачу пара.
- При глажении шерсти устанавливайте подачу пара на минимум.

Увлажнение белья (пульверизатор)

Перед тем как использовать пульверизатор, убедитесь, что резервуар заполнен водой.

- При глажении (с паром или без пара) несколько раз последовательно нажмите на кнопку пульверизатора, чтобы увлажнить белье – рис.6 и разгладить самые жесткие складки.

Большая подача пара

- Установите ручку термостата на “MAX” или “●●●”.
- Периодически нажимайте на клавишу Power zone  – рис.7.
- Во избежание попадания на белье капель воды, выдерживайте между двумя нажатиями паузу в несколько секунд.

Держите утюг на расстоянии нескольких сантиметров от белья, чтобы не сжечь нежные ткани. После каждых 5 нажатий переводите утюг в горизонтальное положение.

- Повесьте одежду на вешалку и держите ее одной рукой. Температура пара очень высокая, поэтому одежду нельзя отпаривать на себе.
- Установите ручку управления термостата в положение “MAX” – рис.8.
- Нажимайте на клавишу Power zone  толчкообразно – рис.7. Ведите утюгом сверху вниз – рис.9.

RU

Глажение без пара

- Отрегулируйте температуру в зависимости от типа ткани.
- Установите кнопку подачи пара в положение  – рис.1.
- Как только сигнальная лампочка погаснет, можно начинать гладить.

Дополнительные функции

Подошва Autoclean Catalys® (в зависимости от модели)

- Ваш утюг оборудован самоочищающейся подошвой, функционирование которой основано на принципе катализа.
- Эксклюзивное покрытие подошвы позволяет непрерывно удалять все загрязнения, которые появляются при нормальном использовании.
- Для сохранения качества самоочищающейся подошвы рекомендуется всегда ставить ваш утюг на основание.

Встроенная система против накипи

Ваш утюг оснащен встроенной системой против накипи. Эта система обеспечивает:

- более качественное глажение с подачей постоянного пара,
- увеличение срока службы Вашего прибора.

Автоматическое отключение

в целях безопасности (в зависимости от модели)

При нормальном использовании горит индикатор автоматического отключения auto-stop!

- Электронная система отключает подачу электропитания и сигнальная лампочка автоматического отключения мигает, если утюг находится без движения более 8 минут в вертикальном положении (неподвижно стоит на пятке) или более 30 секунд в горизонтальном положении (стоит на подошве) – рис.10.
- Чтобы снова включить утюг, достаточно слегка встряхнуть его, пока сигнальная лампочка не перестанет мигать.

Противокапельная функция (в зависимости от модели)

- Когда температуры утюга не хватает для выработки пара, водоснабжение автоматически прерывается, чтобы на подошве не выступали капли воды.

Уход и чистка

Очистка противоизвесткового стержня (один раз в месяц)

- Выключите утюг и вылейте воду из резервуара.
- Установите регулятор пара в положение Eco.
- Для извлечения противоизвесткового стержня, откройте заслонку наполнения резервуара, нажмите на кнопку извлечения – рис.11 и потяните стержень вверх – рис.12.
- Поместите противоизвестковый стержень на 4 часа в стакан с белым спиртовым уксусом или натуральным лимонным соком – рис.14.
- Помойте стержень под краном.
- Установите противоизвестковый стержень на место; нажимайте на него до щелчка – рис.15.

**НИКОГДА НЕ
ДОТРАГИВАЙТЕСЬ ДО
КОНЦА СТЕРЖНЯ -
рис.13.
БЕЗ
ПРТИВОИЗВЕСТКОВОГО
О СТЕРЖНЯ УТЮГ НЕ
РАБОТАЕТ.**

Запустите систему автоочистки

Самоочистка препятствует отложению накипи.

Для увеличения срока службы утюга выполняйте самоочистку один раз в месяц.

- Заполните резервуар, поставьте утюг вертикально на пятку-опору и дайте ему нагреться (ручка термостата установлена на максимум).
- Когда сигнальная лампочка погаснет, выключите утюг и держите его над раковиной. Снимите противоизвестковый стержень – рис.11-12 (см. предыдущую главу).
- Слегка встряхивайте утюг над раковиной в горизонтальном положении, пока вода (с загрязнениями) не вытечет через подошву – рис.16.
- Завершив операцию, установите противоизвестковый стержень на место; нажимайте на него до щелчка – рис.15.
- Поставьте утюг на пятку-опору и включите его на две минуты, чтобы высушить подошву.
- Пока подошва еще теплая, очистите ее, используя влажную неметаллическую подушечку для чистки.

Очистка подошвы

Ваш паровой утюг оборудован самоочищающейся подошвой (в зависимости от модели):

- Эксклюзивное покрытие подошвы позволяет непрерывно удалять все загрязнения, которые появляются при нормальном использовании.

Внимание! Использование абразивной губки может повредить самоочищающееся покрытие подошвы утюга (в зависимости от модели) -рис.17.

- Однако, при глажении с неправильно выбранной программой, на подошве могут остаться следы, которые требуют ручной очистки. В этом случае рекомендуется протереть еще теплую подошву с помощью мягкой и влажной ткани, для того, чтобы не повредить покрытие.

Ваш паровой утюг оборудован подошвой Ultraglass (в зависимости от модели):

- Пока подошва еще теплая, очистите ее, используя влажную неметаллическую подушечку для чистки.

Никогда не используйте жесткие или абразивные средства.

Хранение утюга

- Выключите утюг и дайте подошве остыть – **рис.18**.
- Влейте воду из резервуар и установите регулятор в положение . Не страшно, если немного воды останется в резервуаре.
- Намотайте шнур питания на дугу, расположенную сзади утюга. Поставьте утюг на пятку – **рис.19**.

Возможные неполадки

| НЕПОЛАДКИ | ВОЗМОЖНЫЕ ПРИЧИНЫ | СПОСОБ УСТРАНЕНИЯ |
|--|--|--|
| Вода подтекает через отверстия в подошве. | Выбранная температура недостаточна для образования пара. | Установите термостат в зону пара (от •• до MAX). |
| | Утюг недостаточно нагрет для отпаривания. | Дождитесь, пока сигнальная лампочка погаснет. |
| | Вы слишком часто пользуетесь кнопкой Power zone  . | Нажимайте на кнопку Power zone через небольшие интервалы (несколько секунд). |
| | Слишком сильная подача пара. | Уменьшите подачу пара. |
| | Утюг хранился в горизонтальном положении, резервуар не было опорожнен, а регулятор не был установлен в положение  . | См. раздел "Хранение утюга". |
| Коричневые потеки из подошвы пачкают белье. | Неправильно установлен противоизвестковый стержень. | Правильно установите противоизвестковый стержень: нажимайте на него до щелчка. |
| | Использование химических продуктов для удаления накипи. | Не добавляйте в резервуар никаких средств для удаления накипи. |
| | Используется не тот тип воды. | Произведите автоочистку и прочитайте главу "Какую воду использовать". |
| Грязная или коричневая подошва пачкает белье. | Волокна ткани набиваются в отверстия подошвы и обугливаются. | Произведите автоочистку и очистите подошву влажной тряпочкой. Время от времени очищайте отверстия подошвы. |
| | Глажение при слишком высокой температуре. | Очистите подошву, как указано выше. Отрегулируйте термостат в соответствии с таблицей температур. |
| Незначительное количество или отсутствие пара. | Белье недостаточно прополоскано или же Вы использовали крахмал. | Очистите подошву, как указано выше. Добавляйте крахмал с изнаночной стороны. |
| | Резервуар пуст. | Заполните его. |
| | Противоизвестковый стержень загрязнен. | Очистите противоизвестковый стержень. |
| | Отложение накипи в утюге. | Очистите противоизвестковый стержень и выполните самоочистку. |
| Подошва поцарапана или повреждена. | Утюг слишком долго использовался без пара. | Выполните самоочистку. |
| | Утюг стоял в горизонтальном положении на металлической подставке. Вы использовали абразивные или металлические средства при очистке подошвы утюга | Всегда ставьте утюг на пятку-опору. См. раздел "Очистка подошвы". |
| На подошве образуются частицы. | На подошве образуется накипь. | Произведите процедуру самоочистки. |
| Вода вытекает из резервуара. | Вы плохо закрыли отверстие резервуара для воды. | Проверьте, что отверстие резервуара хорошо закрыто. |
| При заполнении резервуара образуется пар. | Регулятор подачи пара не был установлен в положение  . | Убедитесь, что регулятор подачи пара находится в положении  . |
| | Пульверизатор не распыляет воду. | Резервуар для воды недостаточно заполнен. |

При любых других возможных неполадках обращайтесь в авторизованный сервисный центр для проверки утюга.

Электрические утюги с пароувлажителем Tefal FV53xxxx

Изготовлено во Франции для холдинга "GROUPE SEB", France
(Groupe SEB, Chemin du Petit Bois Les 4 M - BP 172 69134 Ecully Cedex France)
Груп СЕБ, Шмэн дю Пти Буа Ле 4 М – БП 17269134 Экюли Седекс Франс
Официальный представитель, импортер - ЗАО "Группа СЕБ-Восток"
125171, г. Москва, Ленинградское ш., д. 16А, стр. 3 тел. 213-32-32

Информация о сертификации:

- Сертификат соответствия № ТС RU C-FR.АГ27.В.00360
- Срок действия с 21.11.2013 по 20.11.2018
- Выдан ОС ООО «ИНТЕРСТАНДАРТ»

Соответствуют требованиям:

- ТР ТС 004/2011 "О безопасности низковольтного оборудования", утв. Решением КТС от 16.08.2011г. №768.
- ТР ТС 020/2011 "Электромагнитная совместимость технических средств", утв. Решением КТС от 09.12.2011г. №879.

Срок службы изделия 2 года с даты продажи.



|  : www.tefal.com | | | |
|--|---|---|---|
|  |  |  |  |
| ALGERIA | GRUPE SEB EXPORT Chemin du Petit Bois, Les 4M 69130 ECULLY - FRANCE | 213-41 28 18 53 | 1 year |
| ARGENTINA | GRUPE SEB ARGENTINA S.A. Billinghurst 1833 3° C1425DTK Capital Federal Buenos Aires | 0800-122-2732 | 2 años |
| ՀԱՅԱՍՏԱՆ ARMENIA | «Գրուպպա Մե.Բ.-ՎեստերֆոլԸ, 119180 Մոսկվա, Ռուսաստան Ստարոմոնսկոյի կրթ., ս.14, շ.2 | (010) 55-76-07 | 2 տարի/ years |
| AUSTRALIA | GRUPE SEB AUSTRALIA PO Box 7535, Silverwater NSW 2128 | 02 97487944 | 1 year |
| ÖSTERREICH | SEB ÖSTERREICH HmbH Campus 21 - Businesspark Wien Süd Liebermannstr. A02 702 2345 Brunn am Gebirge | 01 866 70 299 00 | 2 Jahre |
| BELGIQUE / BELGIE | GRUPE SEB BELGIUM SA NV 25 avenue de l'Espérance - ZI 6220 Fleurus | 32 70 23 31 59 | 2 ans / years |
| БЕЛАРУСЬ / BELARUS | ЗАО «Группа СЕБ-Восток», 119180 Москва, Россия Старомонетный пер. д.14 стр.2 | 017 2239290 | 2 годa/ years |
| BOSNA I HERCEGOVINA | SEB Développement Predstavništvo u BiH Vrazova 8/II 71000 Sarajevo | Info-linija za potrošače 033 551 220 | 2 godine |
| BRASIL | GRUPO SEB DO BRASIL PRODUTOS DOMESTICOS LTDA Avenida Arno, 146 Mooca 03108-900 São Paulo SP | 0800-119933 | 1 ano |
| БЪЛГАРИЯ/ BULGARIA | ГРУП СЕБ БЪЛГАРИЯ ЕООД Ул. Борово 52 Г, ет. 1, офис 1, 1680 София | 0700 10 330 | 2 години |
| CANADA | GRUPE SEB CANADA 345 Passmore Avenue Toronto, ON M1V 3N8 | 1-800-418-3325 | 1 year |
| CHILE | GRUPE SEB CHILE Comercial Ltda Avda. Nueva Los Leones 0252 Providencia, Santiago | +56 2 232 77 22 | 2 años |
| COLOMBIA | GRUPE SEB COLOMBIA Apartado Aereo 172, Kilometro 1 Via Zipaguira Cajica Cundinamarca | 18000919288 | 2 años |
| HRVATSKA Croatia | SEB Développement S.A.S. Vodnjanska 26 10000 Zagreb | 01 30 15 294 | 2 godine |
| ČESKÁ REPUBLIK / CZECH REPUBLIC | GRUPE SEB ČR spol, s r. o. Jankovcova 1569/2c 170 00 Praha 7 | 731 010 111 | 2 roky |
| DANMARK | GRUPE SEB NORDIC AS Tempovej 27 2750 Ballerup | 44 663 155 | 2 år |
| DEUTSCHLAND | GRUPE SEB DEUTSCHLAND GmbH / KRUPS GmbH Herrnrainweg 5 63067 Offenbach | 0212 387 400 | 2 Jahre |

|  : www.tefal.com | | | |
|--|---|---|---|
|  |  |  |  |
| EESTI/ ESTONIA | GRUPE SEB POLSKA SP Z O.O. ul. Ostrobramska 79 04-175 Warszawa | 5 800 3777 | 2 aastat |
| SUOMI / FINLAND | Grøupe SEB Finland Kutojantie 7 02630 Espoo | 09 622 94 20 | 2 Vuotta |
| FRANCE Incluis Martinique, Guadeloupe, Réunion & St. Martin | GRUPE SEB France SAS Place Ambroise Courtois 69355 Lyon Cedex 08 | 09 74 50 47 74 | 1 an |
| GREECE / ΕΛΛΑΔΑ | SEB GROUPE ΕΛΛΑΔΟΣ Α.Ε. Οδός Φραγκοκκλησιός 7 Τ.Κ. 151 25 Παρόδεσσος Αμάρουσιου | 2106371251 | 2 Χρόνια |
| HONG KONG | SEB ASIA Ltd. Room 901, 9/F, North Block, Skyway House 3 Sham Mong Road, Tai Kok Tsui, Kowloon | 852 8130 8998 | 1 year |
| MAGYARORSZÁG/ Hungary | GRUPE SEB CENTRAL-EUROPE Kft. Taviró koz 4 2040 Budaörs | (1) 8018434 | 2 év |
| INDONESIA | Grøupe SEB Indonesia (Representative office) Sudirman Plaza, Plaza Marein 8th Floor JL. Jendral Sudirman Kav 76-78, Jakarta 12910, Indonesia | +62 21 5793 6881 | 1 year |
| ITALIA | GRUPE SEB ITALIA S.p.A. Via Montefeltro, 4 20156 Milano | 199207354 | 2 anni |
| JAPAN | GRUPE SEB JAPAN Co. Ltd. 1F Takanawa Muse Building, 3-14-13, Higashi Gotanda, Shinagawa-Ku, Tokyo 141-0022 | 0570-077772 | 1 year |
| ҚАЗАҚСТАН KAZAKHSTAN | «Группа СЕБ-Восток» ЖАҚ, 119180 Мәскеу, Ресей Старомонетный түйік көш., 14-үй., 2-құрылыс | 727 378 39 39 | 2 жыл / years |
| KOREA | (유)그룹 세브 코리아 서울시 종로구 서린동 88 서린빌딩 3층 110-790 | 1588-1588 | 1 year |
| LATVJA / LATVIA | GRUPE SEB POLSKA SP Z O.O. ul. Ostrobramska 79 04-175 Warszawa | 6 716 2007 | 2 gadi |
| LIETUVA/ LITHUANIA | GRUPE SEB POLSKA SP Z O.O. ul. Ostrobramska 79 04-175 Warszawa | 6 470 8888 | 2 metai |
| MACEDONIA | Grøupe SEB Bulgaria EOOD Office 1, floor 1, 52G Borovo St., 1680 Sofia - Bulgaria ГРУП СЕБ БЪЛГАРИЯ ДООЕЛ Ул. Борово 52 Г, сп. 1, офис 1, 1680 София, България | (0)2 20 50 022 | 2 години / years |
| MALAYSIA | GRUPE SEB MALAYSIA SDN. BHD Lot No. C/3A/001 & 002, Block C, Kelana Sq. No.17, Jalan SS7/26, 47301 Kelana Jaya Petaling Jaya, Selangor | 65 6550 8900 | 1 year |
| MEXICO | G.S.E.B. MEXICANA, S.A. de C.V. Goldsmith 38 Desp. 401, Col. Polanco Delegacion Miguel Hidalgo 11 560 Mexico D.F. | (01800) 112 8325 | 1 años |

|  : www.tefal.com | | | |
|--|---|---|---|
|  |  |  |  |
| MOLDOVA | ТОВ «Грул СЕБ Україна» Вул. Драгоманова 31 Б, офіс 1 02068 Київ, Україна | (22) 929249 | 2 ani / years |
| NEDERLAND | GGROUPE SEB NEDERLAND BV Generatorsstraat 6 3903 LJ Veenendaal | 0318 58 24 24 | 2 jaar |
| NEW ZEALAND | GROUPE SEB NEW ZEALAND Unit E, Building 3, 195 Main Highway, Ellerslie, Auckland | 0800 700 711 | 1 year |
| NORGE | GROUPE SEB NORDIC AS Tempovej 27 2750 Ballerup DANMARK | 815 09 567 | 2 år |
| PERU | GROUPE SEB COLOMBIA Av. Camino Real N° 111 of. 805 B San Isidro - Lima - Perú | +511 441 4455 | 1 años |
| POLSKA/ POLAND | GROUPE SEB POLSKA SP Z O.O. ul. Ostrobramska 79 04-175 Warszawa | 0801 300 422 koszt jak za połączenie lokalne | 2 lata |
| PORTUGAL | GROUPE SEB IBÉRICA SA Urb. da Matinha Rua Projectada à Rua 3 Bloco1 - 3° B/D 1900 - 796 Lisboa | 808 284 735 | 2 anos |
| REPUBLIC OF IRELAND | GROUPE SEB IRELAND Unit B3 Aerodrome Business Park, College Road, Rathcoole, Co. Dublin | 01 677 4003 | 1 year |
| ROMÂNIA/ ROMANIA | GROUPE SEB ROMÂNIA Str. Daniel Constantin nr. 8 010632 București | 0 21 316 87 84 | 2 ani |
| РОССИЯ/ RUSSIA | ЗАО «Группа СЕБ-Восток», 119180 Москва, Россия Старомонетный пер. д.14 стр.2 | 495 213 32 37 | 2 года/ years |
| SRBIJA Serbia | SEB Développement Antifasističke borbe 17/13 11070 Novi Beograd | 060 0 732 000 | 2 godine |
| SINGAPORE | GROUPE SEB SINGAPORE Pty Ltd. 59 Jalan Pemimpin, #04-01/02 L&Y Building Singapore 577218 | 65 6550 8900 | 1 year |
| SLOVENSKO/ SLOVAKIA | GROUPE SEB SLOVENSKO s.r.o. Rybničná 40 831 07 Bratislava | 233 595 224 | 2 roky |
| SLOVENIJA | SEB d.o.o Gregorčičeva ulica 6 2000 MARIBOR | 02 234 94 90 | 2 leti |
| ESPAÑA | GROUPE SEB IBÉRICA S.A. Almogüvers, 119-123, Complejo Ecurban 08018 Barcelona | 0902 31 25 00 | 2 años |
| SVERIGE | TEFAL SVERIGE SUBSIDIARY OF GROUP SEB NORDIC Truckvägen 14 A, 194 52 Upplands Väsby | 08 594 213 30 | 2 år |
| SUISSE SCHWEIZ | GROUPE SEB SCHWEIZ GmbH Thurgauerstrasse 105 8152 Glattbrugg | 044 837 18 40 | 2 ans / Jahre |
| TAIWAN | SEB ASIA Ltd. Taipei International Building, Suite B2, 6F-1, No. 216, Tun Hwa South Road, Sec. 2 Da-an District Taipei 106, R.O.C. | 886-2-27333716 | 1 year |

|  : www.tefal.com | | | |
|--|---|---|---|
|  |  |  |  |
| THAILAND | GROUPE SEB THAILAND 2034/66 Italthai Tower, 14th Floor, n° 14-02, New Phetchburi Road, Bangkapl, Huaykwang, Bangkok, 10320 | 02723 4488 | 2 years |
| TÜRKIYE | GROUPE SEB ISTANBUL AS Beybi Giz Plaza Dereboyu Cad. Meydan Sok. No: 28 K.12 Maslak | 216 444 40 50 | 2 YIL |
| U.S.A. | GROUPE SEB USA 2121 Eden Road Millville, NJ 08332 | 800-769-3682 | 1 year |
| Україна/ UKRAINE | ТОВ «Груп СЕБ Україна» Вул. Драгоманова 31 Б, офіс 1 02068 Київ, Україна | 044 492 06 59 | 2 роки/ years |
| UNITED KINGDOM | GROUPE SEB UK Ltd. 11-49 Station Road Langley, Slough Berkshire SL3 8 DR | 0845 602 1454 | 1 year |
| VENEZUELA | GROUPE SEB VENEZUELA Av Eugenio Mendoza, Centro Letonia, Torre ING Bank, Piso 15, Ofc 155 Urb. La Castellana, Caracas | 0800-7268724 | 2 anno |
| VIETNAM | GROUPE SEB VIETNAM (Representative office) 127-129 Nguyen Hue Street District 1, Ho Chi Minh City, Vietnam | +84-8 3821 6395 | 1 year |

